

First Session, Forty-fourth Parliament,
70-71 Elizabeth II – 1 Charles III, 2021-2022-2023

Première session, quarante-quatrième législature,
70-71 Elizabeth II – 1 Charles III, 2021-2022-2023

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-261

PROJET DE LOI S-261

An Act respecting non-disclosure
agreements

Loi concernant les accords de non-
divulgateion

FIRST READING, MAY 9, 2023

PREMIÈRE LECTURE LE 9 MAI 2023

THE HONOURABLE SENATOR M^CPHEDRAN

L'HONORABLE SÉNATRICE M^CPHEDRAN

SUMMARY

This enactment requires the President of the Treasury Board to report on the use of certain non-disclosure agreements in the federal public sector. It also requires Parliament to undertake a review of the Act every two years after it enters into force.

It amends the *Financial Administration Act* and the *Parliament of Canada Act* in respect of the use of public money to enter into non-disclosure agreements and to litigate non-disclosure agreements against complainants.

It amends the *Financial Administration Act* to require federal officials empowered to make grants and contributions to take measures to ensure that public money is not used to

- (a) pay for settlements in relation to harassment and violence or discrimination if the settlement is to include a non-disclosure agreement; or
- (b) litigate non-disclosure agreements against complainants.

Finally, it amends the *Financial Administration Act* to require non-government entities receiving a grant or contribution of federal funds to report to the President of the Treasury Board on their use of non-disclosure agreements.

SOMMAIRE

Le texte prévoit l'obligation pour le président du Conseil du Trésor de faire rapport sur l'utilisation de certains accords de non-divulgence dans le secteur public fédéral. Il prévoit aussi que le Parlement doit examiner la loi tous les deux ans après son entrée en vigueur.

Il modifie la *Loi sur la gestion des finances publiques* et la *Loi sur le Parlement du Canada* en ce qui concerne l'utilisation de fonds publics pour conclure des accords de non-divulgence et poursuivre des plaignants en justice relativement à de tels accords.

Il modifie également la *Loi sur la gestion des finances publiques* pour prévoir que les fonctionnaires fédéraux autorisés à accorder des subventions ou des contributions doivent prendre des mesures pour empêcher que des fonds publics soient utilisés à l'une ou l'autre des fins suivantes :

- a) payer des sommes dues au titre du règlement de plaintes de harcèlement et de violence ou de discrimination lorsque le règlement comporte un accord de non-divulgence;
- b) poursuivre des plaignants en justice relativement à de tels accords.

Enfin, il modifie la *Loi sur la gestion des finances publiques* afin de prévoir que les entités non gouvernementales bénéficiaires d'une subvention ou d'une contribution fédérale doivent faire rapport au président du Conseil du Trésor au sujet de leur utilisation des accords de non-divulgence.

TABLE OF PROVISIONS

An Act respecting non-disclosure agreements

	Short Title
1	<i>Can't Buy Silence Act</i>
	Interpretation
2	Definitions
	Annual Report — Public Sector
3	Information
	Parliamentary Review
4	Parliamentary review
	Financial Administration Act
5	
	Parliament of Canada Act
	Senate — Committee on Internal Economy, Budgets and Administration
7	
	House of Commons — Board of Internal Economy
8	
	Library of Parliament
9	
	Parliamentary Protective Service
10	
	Coming into Force
11	Sixty days after royal assent

TABLE ANALYTIQUE

Loi concernant les accords de non-divulgence

	Titre abrégé
1	<i>Loi contre la rétribution du silence</i>
	Définitions
2	Définitions
	Rapport annuel — secteur public
3	Renseignements
	Examen parlementaire
4	Examen parlementaire
	Loi sur la gestion des finances publiques
5	
	Loi sur le Parlement du Canada
	Sénat — Comité de la régie interne, des budgets et de l'administration
7	
	Chambre des communes — Bureau de régie interne
8	
	Bibliothèque du Parlement
9	
	Service de protection parlementaire
10	
	Entrée en vigueur
11	Soixante jours après la sanction royale

BILL S-261

An Act respecting non-disclosure agreements

His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Can't Buy Silence Act*.

Interpretation

Definitions

2 The following definitions apply in this Act.

complainant has the meaning assigned by subsection 25.1(4) of the *Financial Administration Act*. (*plaignant*)

non-disclosure agreement has the meaning assigned by subsection 25.1(4) of the *Financial Administration Act*. (*accord de non-divulgation*)

Annual Report — Public Sector

Information

3 (1) Beginning in the first year after this Act receives royal assent, the President of the Treasury Board must cause to be tabled, in both Houses of Parliament, not later than 45 days after the fiscal year ends, a report containing the following information about the previous fiscal year for each entity whose financial information is included in the Public Accounts prepared under the *Financial Administration Act*:

(a) the number of non-disclosure agreements entered into; and

PROJET DE LOI S-261

Loi concernant les accords de non-divulgation

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi contre la rétribution du silence*.

Définitions

Définitions

5 2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

accord de non-divulgation S'entend au sens du paragraphe 25.1(4) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. (*non-disclosure agreement*)

10 **plaignant** S'entend au sens du paragraphe 25.1(4) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. (*complainant*)

Rapport annuel — secteur public

Renseignements

3 (1) À compter de la première année suivant la sanction de la présente loi, le président du Conseil du Trésor fait déposer, devant chaque chambre du Parlement et au plus tard 45 jours après la fin de l'exercice, un rapport renfermant les renseignements ci-après sur l'exercice précédent pour chaque entité dont les données financières figurent dans les Comptes publics établis sous le régime de la *Loi sur la gestion des finances publiques* :

a) le nombre d'accords de non-divulgation conclus;

(b) the total dollar amount of agreements containing non-disclosure agreements.

Information from non-governmental entities

(2) The report referred to in subsection (1) must also contain the information provided to the President of the Treasury Board under subsection 25.1(2) of the *Financial Administration Act*.

Certification

(3) In the report, the President of the Treasury Board must certify that they are satisfied that the entities whose financial information is included in the Public Accounts prepared under the *Financial Administration Act* have provided accurate information for the purposes of the report.

Anonymous data

(4) The information in subsection (1) must be provided in a manner that is not likely to reveal a person's identity.

Privilege

(5) The information in subsection (1) must be provided regardless of whether it is

(a) subject to any privilege, including parliamentary privilege, solicitor-client privilege or the professional secrecy of advocates and notaries, or litigation privilege; or

(b) a confidence of the King's Privy Council for Canada to which subsection 39(1) of the *Canada Evidence Act* applies.

Certainty

(6) For greater certainty, parliamentary privilege is expressly waived to provide the information required under this section, but it is not waived in respect of that information for any other purpose.

Parliamentary Review

Parliamentary review

4 As soon as feasible after the second anniversary of the day on which this Act comes into force and every two years after that, a review of this Act and of its administration and operation is to be undertaken by a committee of the Senate, of the House of Commons or of both Houses of Parliament that may be designated or established for that purpose.

b) la valeur totale, en dollars, des accords comportant des accords de non-divulgence.

Renseignements d'entités non gouvernementales

(2) Le rapport renferme aussi les renseignements communiqués au président du Conseil du Trésor au titre du paragraphe 25.1(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Attestation

(3) Dans le rapport, le président du Conseil du Trésor atteste qu'il est convaincu que les entités dont les renseignements financiers figurent dans les Comptes publics établis sous le régime de la *Loi sur la gestion des finances publiques* ont communiqué des renseignements exacts aux fins d'établissement du rapport.

Données anonymes

(4) Les renseignements visés au paragraphe (1) doivent être communiqués d'une manière qui n'est pas susceptible de divulguer l'identité des personnes.

Privilège

(5) Ils doivent en outre être communiqués même s'il s'agit :

a) de renseignements qui sont protégés par le privilège parlementaire, par le secret professionnel de l'avocat ou du notaire, par le privilège relatif au litige ou par tout autre privilège;

b) de renseignements confidentiels du Conseil privé du Roi pour le Canada visés par le paragraphe 39(1) de la *Loi sur la preuve au Canada*.

Précision

(6) Il est entendu que le privilège parlementaire est expressément levé aux fins de communication des renseignements requis au titre du présent article, à l'exclusion de toute autre fin.

Examen parlementaire

Examen parlementaire

4 Dès que possible après le second anniversaire de l'entrée en vigueur de la présente loi et tous les deux ans par la suite, le comité du Sénat, de la Chambre des communes ou des deux chambres désigné ou constitué à cette fin entreprend un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

R.S., ch. F-11

Financial Administration Act

5 The *Financial Administration Act* is amended by adding the following after section 25:

Restrictions — grants and contributions

25.1 (1) Any statutory authority that allows for the making of a grant or a contribution of public money to an entity whose financial information is not included in the Public Accounts prepared under this Act must be exercised in a way that prevents public money from being used to

(a) pay for settlements in relation to harassment and violence or discrimination based on a prohibited ground of discrimination within the meaning of the *Canadian Human Rights Act* if the settlement is to include a non-disclosure agreement; or

(b) litigate non-disclosure agreements against complainants.

Report to President of Treasury Board

(2) An agreement that provides for a grant or contribution of public money to an entity whose financial information is not included in the Public Accounts must include a provision requiring the entity to report to the President of the Treasury Board, on an annual basis, information on

(a) the number of non-disclosure agreements entered into; and

(b) the total dollar amount of agreements containing non-disclosure agreements.

Anonymous data

(3) The information in subsection (2) must be provided in a manner that is not likely to reveal a person's identity.

Definitions

(4) The following definitions apply in this section and in section 40.01.

complainant means any person who alleges having been the subject of harassment and violence or discrimination. (*plaignant*)

L.R., c. F-11

Loi sur la gestion des finances publiques

5 La *Loi sur la gestion des finances publiques* est modifiée par adjonction, après l'article 25, de ce qui suit :

Restrictions — subventions et contributions

25.1 (1) Tout pouvoir législatif qui autorise le versement de subventions ou de contributions de fonds publics à une entité dont les données financières ne figurent pas dans les Comptes publics établis sous le régime de la présente loi doit être exercé de façon que les fonds publics ne puissent servir à ni l'une ni l'autre des fins suivantes :

a) payer une somme due au titre du règlement d'une plainte de harcèlement et de violence ou de discrimination fondée sur un motif de distinction illicite au sens de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* lorsque le règlement comporte un accord de non-divulgence;

b) poursuivre un plaignant en justice relativement à un accord de non-divulgence.

Rapport au président du Conseil du Trésor

(2) Tout accord qui prévoit le versement de subventions ou de contributions de fonds publics à une entité dont les données financières ne figurent pas dans les Comptes publics doit comprendre une disposition exigeant de l'entité qu'elle déclare chaque année au président du Conseil du Trésor :

a) d'une part, le nombre d'accords de non-divulgence conclus;

b) d'autre part, la valeur totale, en dollars, des accords comportant des accords de non-divulgence.

Données anonymes

(3) Les renseignements visés au paragraphe (2) doivent être communiqués d'une manière qui n'est pas susceptible de divulguer l'identité des personnes.

Définitions

(4) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et à l'article 40.01.

accord de non-divulgence Disposition d'un accord écrit, quelle qu'en soit la désignation, conclu après l'entrée en vigueur du présent article entre un plaignant et une entité dont les données financières figurent dans les

harassment and violence means any action, conduct or comment, including of a sexual nature, that can reasonably be expected to cause offence, humiliation or other physical or psychological injury or illness to an employee, including any prescribed action, conduct or comment. (*harcèlement et violence*)

non-disclosure agreement means a provision of a written agreement, however called, that is entered into after this section comes into force and is between a complainant and an entity whose financial information is included in the Public Accounts prepared under this Act, under which a complainant agrees not to disclose any material information regarding any of the following:

- (a) a circumstance of harassment and violence or discrimination based on a prohibited ground of discrimination within the meaning of the *Canadian Human Rights Act* experienced or alleged by the complainant;
- (b) the resolution of a complaint, including the details of any formal or informal process to address the allegation; or
- (c) the monetary value of a written settlement insofar as it relates to the allegation.

For greater certainty, it includes a non-disparagement agreement if its purpose or effect is to require a complainant not to disclose information described in paragraphs (a) to (c). (*accord de non-divulgence*)

6 The Act is amended by adding the following after section 40:

Restriction — non-disclosure agreements

40.01 (1) No department, departmental corporation or Crown corporation may enter into a non-disclosure agreement unless the complainant, after having had the opportunity to obtain independent legal advice that includes advice on alternative means to protect the confidentiality of their personal information, makes a specific and voluntary written request for a non-disclosure agreement before the agreement is entered into.

Permitted disclosures

(2) A non-disclosure agreement entered into in accordance with subsection (1) does not apply to

- (a) any information disclosure that is protected or required under an Act of Parliament or the laws of a province or territory;

Comptes publics établis sous le régime de la présente loi, par laquelle le plaignant s'engage à ne pas divulguer de renseignements importants concernant l'un ou plusieurs des éléments suivants :

- a) une situation de harcèlement et de violence ou de discrimination fondée sur un motif de distinction illicite au sens de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* vécue ou alléguée par le plaignant;
- b) la résolution d'une plainte, y compris les détails de tout processus formel ou informel engagé par suite d'une allégation;
- c) la valeur pécuniaire de tout règlement écrit se rapportant à une allégation.

Il est entendu que la présente définition vise aussi tout accord de non-dénigrement qui a pour objectif ou pour effet d'interdire au plaignant de divulguer des renseignements visés aux alinéas a) à c). (*non-disclosure agreement*)

harcèlement et violence Tout acte, comportement ou propos, notamment de nature sexuelle, qui pourrait vraisemblablement offenser ou humilier un employé ou lui causer toute autre blessure ou maladie, physique ou psychologique, y compris tout acte, comportement ou propos réglementaire. (*harassment and violence*)

plaignant Toute personne qui allègue avoir été victime de harcèlement et de violence ou de discrimination. (*complainant*)

6 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 40, de ce qui suit :

Restriction — accords de non-divulgence

40.01 (1) Il ne peut être conclu d'accord de non-divulgence par un ministère, un établissement public ou une société d'État que si le plaignant en fait préalablement et volontairement la demande expresse par écrit, après avoir eu la possibilité d'obtenir des conseils juridiques indépendants, notamment quant aux autres moyens qui s'offrent à lui pour protéger la confidentialité de ses renseignements personnels.

Non-application — accords de non-divulgence

(2) Sont soustraites à l'application de tout accord de non-divulgence conclu conformément au paragraphe (1) :

- a) la communication protégée ou obligatoire de renseignements en vertu d'une loi fédérale, provinciale ou territoriale;

(b) artistic expression by the complainant that does not identify

(i) the party responsible or the person who committed or is alleged to have committed the harassment and violence or discrimination, or 5

(ii) the terms of the non-disclosure agreement; or

(c) any communication relating to the harassment and violence or discrimination between the complainant and

(i) a person whose duties include the enforcement of an Act of Parliament or the laws of a province or territory if the communication is in respect of a matter within the person's official duties, 10

(ii) a person entitled to practise law by the law society of a province or territory, 15

(iii) a community elder, spiritual counsellor or counsellor who is providing culturally specific services to the complainant,

(iv) a medical practitioner or nurse practitioner as defined in section 241.1 of the *Criminal Code*, 20

(v) a psychologist or psychological associate authorized to practise as such under the laws of a province or territory,

(vi) a registered nurse authorized to practise as such under the laws of a province or territory, 25

(vii) a social worker authorized to practise as such under the laws of a province or territory,

(viii) a person who provides victim services pursuant to the laws of a province or territory, or

(ix) a friend, family member or other personal supporter. 30

Restriction — public money

(3) No department, departmental corporation or Crown corporation may use public money to litigate a non-disclosure agreement against a complainant.

b) l'expression artistique du plaignant qui n'identifie pas la partie responsable ou l'auteur avéré ou allégué du harcèlement et de la violence ou de la discrimination, et qui ne révèle pas les conditions de l'accord de non-divulgence; 5

c) toute communication relative au harcèlement et à la violence ou à la discrimination entre le plaignant et :

(i) une personne chargée de l'application d'une loi fédérale, provinciale ou territoriale, si la communication porte sur un sujet qui relève de ses fonctions officielles, 10

(ii) une personne autorisée à exercer le droit par le barreau d'une province ou d'un territoire,

(iii) un aîné autochtone ou un conseiller spirituel ou autre qui offre des services culturellement adaptés au plaignant, 15

(iv) un médecin ou un infirmier praticien au sens de l'article 241.1 du *Code criminel*,

(v) un psychologue ou un associé en psychologie autorisé à exercer sa profession sous le régime des lois d'une province ou d'un territoire, 20

(vi) un infirmier autorisé à exercer sa profession sous le régime des lois d'une province ou d'un territoire, 25

(vii) un travailleur social autorisé à exercer sa profession sous le régime des lois d'une province ou d'un territoire,

(viii) une personne qui offre des services aux victimes sous le régime des lois d'une province ou d'un territoire, 30

(ix) un ami, un membre de la famille ou un autre aidant personnel.

Restriction — fonds publics

(3) Il est interdit à un ministère, à un établissement public ou à une société d'État d'utiliser des fonds publics pour poursuivre un plaignant en justice relativement à un accord de non-divulgence. 35

R.S., ch. P-1

Parliament of Canada Act

Senate — Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

7 Section 19.2 of the *Parliament of Canada Act* is amended by adding the following after subsection (2):

Restriction — non-disclosure agreement

(3) Despite subsection (1), the Committee may not permit public money to be used to

(a) enter into a non-disclosure agreement as defined in subsection 25.1(4) of the *Financial Administration Act* unless the complainant, after having had the opportunity to obtain independent legal advice that includes advice on alternative means to protect the confidentiality of their personal information, makes a specific and voluntary written request for a non-disclosure agreement before the agreement is entered into; or

(b) litigate non-disclosure agreements against complainants.

Permitted disclosures

(4) A non-disclosure agreement entered into in accordance with subsection (3) does not apply to

(a) any information disclosure that is protected or required under an Act of Parliament or the laws of a province or territory;

(b) artistic expression by the complainant that does not identify

(i) the party responsible or the person who committed or is alleged to have committed the harassment and violence or discrimination, or

(ii) the terms of the non-disclosure agreement; or

(c) any communication relating to the harassment and violence or discrimination between the complainant and

(i) a person whose duties include the enforcement of an Act of Parliament or the laws of a province or territory if the communication is in respect of a matter within the person's official duties,

L.R., c. P-1

Loi sur le Parlement du Canada

Sénat — Comité de la régie interne, des budgets et de l'administration

7 L'article 19.2 de la *Loi sur le Parlement du Canada* est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

Restriction — accord de non-divulgence

(3) Malgré le paragraphe (1), le comité ne peut pas autoriser l'utilisation de fonds publics aux fins suivantes :

a) conclure un accord de non-divulgence au sens du paragraphe 25.1(4) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, à moins que le plaignant n'en fasse préalablement et volontairement la demande expresse par écrit, après avoir eu la possibilité d'obtenir des conseils juridiques indépendants, notamment quant aux autres moyens qui s'offrent à lui pour protéger la confidentialité de ses renseignements personnels;

b) poursuivre un plaignant en justice relativement à un accord de non-divulgence.

Non-application — accords de non-divulgence

(4) Sont soustraites à l'application de tout accord de non-divulgence conclu conformément au paragraphe (3) :

a) la communication protégée ou obligatoire de renseignements en vertu d'une loi fédérale, provinciale ou territoriale;

b) l'expression artistique du plaignant qui n'identifie pas la partie responsable ou l'auteur avéré ou allégué du harcèlement et de la violence ou de la discrimination, et qui ne révèle pas les conditions de l'accord de non-divulgence;

c) toute communication relative au harcèlement et à la violence ou à la discrimination entre le plaignant et :

(i) une personne chargée de l'application d'une loi fédérale, provinciale ou territoriale, si la communication porte sur un sujet qui relève de ses fonctions officielles,

(ii) une personne autorisée à exercer le droit par le barreau d'une province ou d'un territoire,

- (ii) a person entitled to practise law by the law society of a province or territory,
- (iii) a community elder, spiritual counsellor or counsellor who is providing culturally specific services to the complainant, 5
- (iv) a medical practitioner or nurse practitioner as defined in section 241.1 of the *Criminal Code*,
- (v) a psychologist or psychological associate authorized to practise as such under the laws of a province or territory, 10
- (vi) a registered nurse authorized to practise as such under the laws of a province or territory,
- (vii) a social worker authorized to practise as such under the laws of a province or territory,
- (viii) a person who provides victim services pursuant to the laws of a province or territory, or 15
- (ix) a friend, family member or other personal supporter.

- (iii) un aîné autochtone ou un conseiller spirituel ou autre qui offre des services culturellement adaptés au plaignant,
- (iv) un médecin ou un infirmier praticien au sens de l'article 241.1 du *Code criminel*, 5
- (v) un psychologue ou un associé en psychologie autorisé à exercer sa profession sous le régime des lois d'une province ou d'un territoire,
- (vi) un infirmier autorisé à exercer sa profession sous le régime des lois d'une province ou d'un territoire, 10
- (vii) un travailleur social autorisé à exercer sa profession sous le régime des lois d'une province ou d'un territoire,
- (viii) une personne qui offre des services aux victimes sous le régime des lois d'une province ou d'un territoire, 15
- (ix) un ami, un membre de la famille ou un autre aidant personnel.

House of Commons — Board of Internal Economy

8 Section 52.2 of the Act is amended by adding the following after subsection (2): 20

Restriction — non-disclosure agreement

- (3) Despite subsection (1), the Board may not permit public money to be used to
- (a) enter into a non-disclosure agreement as defined in subsection 25.1(4) of the *Financial Administration Act* unless the complainant, after having had the opportunity to obtain independent legal advice that includes advice on alternative means to protect the confidentiality of their personal information, makes a specific and voluntary written request for a non-disclosure agreement before the agreement is entered into; or 25
 - (b) litigate non-disclosure agreements against complainants. 30

Permitted disclosures

- (4) A non-disclosure agreement entered into in accordance with subsection (3) does not apply to 35

Chambre des communes — Bureau de régie interne

8 L'article 52.2 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit : 20

Restriction — accord de non-divulgence

- (3) Malgré le paragraphe (1), le comité ne peut pas autoriser l'utilisation de fonds publics aux fins suivantes :
- a) conclure un accord de non-divulgence au sens du paragraphe 25.1(4) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, à moins que le plaignant n'en fasse préalablement et volontairement la demande expresse par écrit, après avoir eu la possibilité d'obtenir des conseils juridiques indépendants, notamment quant aux autres moyens qui s'offrent à lui pour protéger la confidentialité de ses renseignements personnels; 25
 - b) poursuivre un plaignant en justice relativement à un accord de non-divulgence. 30

Non-application — accords de non-divulgence

- (4) Sont soustraites à l'application de tout accord de non-divulgence conclu conformément au paragraphe (3) : 35

- (a)** any information disclosure that is protected or required under an Act of Parliament or the laws of a province or territory;
- (b)** artistic expression by the complainant that does not identify 5
- (i)** the party responsible or the person who committed or is alleged to have committed the harassment and violence or discrimination, or
- (ii)** the terms of the non-disclosure agreement; or
- (c)** any communication relating to the harassment and violence or discrimination between the complainant and 10
- (i)** a person whose duties include the enforcement of an Act of Parliament or the laws of a province or territory if the communication is in respect of a matter within the person's official duties, 15
- (ii)** a person entitled to practise law by the law society of a province or territory,
- (iii)** a community elder, spiritual counsellor or counsellor who is providing culturally specific services to the complainant, 20
- (iv)** a medical practitioner or nurse practitioner as defined in section 241.1 of the *Criminal Code*,
- (v)** a psychologist or psychological associate authorized to practise as such under the laws of a province or territory, 25
- (vi)** a registered nurse authorized to practise as such under the laws of a province or territory,
- (vii)** a social worker authorized to practise as such under the laws of a province or territory, 30
- (viii)** a person who provides victim services pursuant to the laws of a province or territory, or
- (ix)** a friend, family member or other personal supporter.

- a)** la communication protégée ou obligatoire de renseignements en vertu d'une loi fédérale, provinciale ou territoriale;
- b)** l'expression artistique du plaignant qui n'identifie pas la partie responsable ou l'auteur avéré ou allégué du harcèlement et de la violence ou de la discrimination, et qui ne révèle pas les conditions de l'accord de non-divulgence; 5
- c)** toute communication relative au harcèlement et à la violence ou à la discrimination entre le plaignant et : 10
- (i)** une personne chargée de l'application d'une loi fédérale, provinciale ou territoriale, si la communication porte sur un sujet qui relève de ses fonctions officielles,
- (ii)** une personne autorisée à exercer le droit par le barreau d'une province ou d'un territoire, 15
- (iii)** un aîné autochtone ou un conseiller spirituel ou autre qui offre des services culturellement adaptés au plaignant,
- (iv)** un médecin ou un infirmier praticien au sens de l'article 241.1 du *Code criminel*, 20
- (v)** un psychologue ou un associé en psychologie autorisé à exercer sa profession sous le régime des lois d'une province ou d'un territoire,
- (vi)** un infirmier autorisé à exercer sa profession sous le régime des lois d'une province ou d'un territoire, 25
- (vii)** un travailleur social autorisé à exercer sa profession sous le régime des lois d'une province ou d'un territoire, 30
- (viii)** une personne qui offre des services aux victimes sous le régime des lois d'une province ou d'un territoire,
- (ix)** un ami, un membre de la famille ou un autre aidant personnel. 35

Library of Parliament

9 Section 75 of the Act is amended by adding the following after subsection (2): 35

Bibliothèque du Parlement

9 L'article 75 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

Restriction — non-disclosure agreement

(2.1) Despite anything in this Act, the Parliamentary Librarian may not

- (a) enter into a non-disclosure agreement as defined in subsection 25.1(4) of the *Financial Administration Act* unless the complainant, after having had the opportunity to obtain independent legal advice that includes advice on alternative means to protect the confidentiality of their personal information, makes a specific and voluntary written request for a non-disclosure agreement in writing before the agreement is entered into; or
- (b) litigate non-disclosure agreements against complainants.

Permitted disclosures

(2.2) A non-disclosure agreement entered into in accordance with subsection (2.1) does not apply to

- (a) any information disclosure that is protected or required under an Act of Parliament or the laws of a province or territory;
- (b) artistic expression by the complainant that does not identify
 - (i) the party responsible or the person who committed or is alleged to have committed the harassment and violence or discrimination, or
 - (ii) the terms of the non-disclosure agreement; or
- (c) any communication relating to the harassment and violence or discrimination between the complainant and
 - (i) a person whose duties include the enforcement of an Act of Parliament or the laws of a province or territory if the communication is in respect of a matter within the person's official duties,
 - (ii) a person entitled to practise law by the law society of a province or territory,
 - (iii) a community elder, spiritual counsellor or counsellor who is providing culturally specific services to the complainant,
 - (iv) a medical practitioner or nurse practitioner as defined in section 241.1 of the *Criminal Code*,
 - (v) a psychologist or psychological associate authorized to practise as such under the laws of a province or territory,

(2.1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, le bibliothécaire parlementaire ne peut :

- a) conclure un accord de non-divulgence au sens du paragraphe 25.1(4) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, à moins que le plaignant n'en fasse préalablement et volontairement la demande expresse par écrit, après avoir eu la possibilité d'obtenir des conseils juridiques indépendants, notamment quant aux autres moyens qui s'offrent à lui pour protéger la confidentialité de ses renseignements personnels;
- b) poursuivre un plaignant en justice relativement à un accord de non-divulgence.

Non-application — accords de non-divulgence

(2.2) Sont soustraites à l'application de tout accord de non-divulgence conclu conformément au paragraphe (2.1) :

- a) la communication protégée ou obligatoire de renseignements en vertu d'une loi fédérale, provinciale ou territoriale;
- b) l'expression artistique du plaignant qui n'identifie pas la partie responsable ou l'auteur avéré ou allégué du harcèlement et de la violence ou de la discrimination, et qui ne révèle pas les conditions de l'accord de non-divulgence;
- c) toute communication relative au harcèlement et à la violence ou à la discrimination entre le plaignant et :
 - (i) une personne chargée de l'application d'une loi fédérale, provinciale ou territoriale, si la communication porte sur un sujet qui relève de ses fonctions officielles,
 - (ii) une personne autorisée à exercer le droit par le barreau d'une province ou d'un territoire,
 - (iii) un aîné autochtone ou un conseiller spirituel ou autre qui offre des services culturellement adaptés au plaignant,
 - (iv) un médecin ou un infirmier praticien au sens de l'article 241.1 du *Code criminel*,
 - (v) un psychologue ou un associé en psychologie autorisé à exercer sa profession sous le régime des lois d'une province ou d'un territoire,

- (vi) a registered nurse authorized to practise as such under the laws of a province or territory,
- (vii) a social worker authorized to practise as such under the laws of a province or territory,
- (viii) a person who provides victim services pursuant to the laws of a province or territory, or
- (ix) a friend, family member or other personal supporter.

- (vi) un infirmier autorisé à exercer sa profession sous le régime des lois d'une province ou d'un territoire,
- (vii) un travailleur social autorisé à exercer sa profession sous le régime des lois d'une province ou d'un territoire,
- (viii) une personne qui offre des services aux victimes sous le régime des lois d'une province ou d'un territoire,
- (ix) un ami, un membre de la famille ou un autre aidant personnel.

Parliamentary Protective Service

10 Section 79.53 of the Act is amended by adding the following after subsection (3):

Restriction — non-disclosure agreement

- (4) Despite anything in this Act, the Service may not
- (a) enter into a non-disclosure agreement as defined in subsection 25.1(4) of the *Financial Administration Act* unless the complainant, after having had the opportunity to obtain independent legal advice that includes advice on alternative means to protect the confidentiality of their personal information, makes a specific and voluntary written request for a non-disclosure agreement before the agreement is entered into; or
 - (b) litigate non-disclosure agreements against complainants.

Permitted disclosures

- (2) A non-disclosure agreement entered into in accordance with subsection (4) does not apply to
- (a) any information disclosure that is protected or required under an Act of Parliament or the laws of a province or territory;
 - (b) artistic expression by the complainant that does not identify
 - (i) the party responsible or the person who committed or is alleged to have committed the harassment and violence or discrimination, or
 - (ii) the terms of the non-disclosure agreement; or

Service de protection parlementaire

10 L'article 79.53 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

Restriction — accord de non-divulgence

- (4) Malgré les autres dispositions de la présente loi, le Service ne peut :
- a) conclure un accord de non-divulgence au sens du paragraphe 25.1(4) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, à moins que le plaignant n'en fasse préalablement et volontairement la demande expresse par écrit, après avoir eu la possibilité d'obtenir des conseils juridiques indépendants, notamment quant aux autres moyens qui s'offrent à lui pour protéger la confidentialité de ses renseignements personnels;
 - b) poursuivre un plaignant en justice relativement à un accord de non-divulgence.

Non-application — accords de non-divulgence

- (2) Sont soustraites à l'application de tout accord de non-divulgence conclu conformément au paragraphe (4) :
- a) la communication protégée ou obligatoire de renseignements en vertu d'une loi fédérale, provinciale ou territoriale;
 - b) l'expression artistique du plaignant qui n'identifie pas la partie responsable ou l'auteur avéré ou allégué du harcèlement et de la violence ou de la discrimination, et qui ne révèle pas les conditions de l'accord de non-divulgence;
 - c) toute communication relative au harcèlement et à la violence ou à la discrimination entre le plaignant et :

(c) any communication relating to the harassment and violence or discrimination between the complainant and

(i) a person whose duties include the enforcement of an Act of Parliament or the laws of a province or territory if the communication is in respect of a matter within the person's official duties, 5

(ii) a person entitled to practise law by the law society of a province or territory,

(iii) a community elder, spiritual counsellor or counsellor who is providing culturally specific services to the complainant, 10

(iv) a medical practitioner or nurse practitioner as defined in section 241.1 of the *Criminal Code*,

(v) a psychologist or psychological associate authorized to practise as such under the laws of a province or territory, 15

(vi) a registered nurse authorized to practise as such under the laws of a province or territory,

(vii) a social worker authorized to practise as such under the laws of a province or territory, 20

(viii) a person who provides victim services pursuant to the laws of a province or territory, or

(ix) a friend, family member or other personal supporter. 25

(i) une personne chargée de l'application d'une loi fédérale, provinciale ou territoriale, si la communication porte sur un sujet qui relève de ses fonctions officielles,

(ii) une personne autorisée à exercer le droit par le barreau d'une province ou d'un territoire, 5

(iii) un aîné autochtone ou un conseiller spirituel ou autre qui offre des services culturellement adaptés au plaignant,

(iv) un médecin ou un infirmier praticien au sens de l'article 241.1 du *Code criminel*, 10

(v) un psychologue ou un associé en psychologie autorisé à exercer sa profession sous le régime des lois d'une province ou d'un territoire,

(vi) un infirmier autorisé à exercer sa profession sous le régime des lois d'une province ou d'un territoire, 15

(vii) un travailleur social autorisé à exercer sa profession sous le régime des lois d'une province ou d'un territoire, 20

(viii) une personne qui offre des services aux victimes sous le régime des lois d'une province ou d'un territoire,

(ix) un ami, un membre de la famille ou un autre aidant personnel. 25

Coming into Force

Sixty days after royal assent

11 This Act comes into force 60 days after the day on which it receives royal assent.

Entrée en vigueur

Soixante jours après la sanction royale

11 La présente loi entre en vigueur soixante jours après la date de sa sanction.

EXPLANATORY NOTES

Financial Administration Act

Clause 5: New.

Clause 6: New.

Parliament of Canada Act

Clause 7: New.

Clause 8: New.

Clause 9: New.

Clause 10: New.

NOTES EXPLICATIVES

Loi sur la gestion des finances publiques

Article 5 : Nouveau.

Article 6 : Nouveau.

Loi sur le Parlement du Canada

Article 7 : Nouveau.

Article 8 : Nouveau.

Article 9 : Nouveau.

Article 10 : Nouveau.

